CHAPTER 13

Curse Signs
The Artful Rhetoric of Hell in Safavid Iran

Christiane Gruber

The scholarly study of Islamic eschatology has tended to focus on textual sources that deal with the signs of the hour, last judgment, and otherworldly spheres and events. During the pre-modern period, however, a number of manuscripts produced in Persian and Turkic cultural spheres were expanded by pictorial images. Such paintings added a distinctly graphic quality to heaven and hell, whose visual details resulted from creative expression via both word and image production. The most important of these illustrated manuscripts are two Timurid “Books of the Prophet Muḥammad’s Ascension” (Miʿrājnāmas), Safavid “Books of Omens” (Fālnāmas), and several Ottoman “Conditions of the Resurrection” (Aḥwāl al-qiyāma). The Miʿrājnāmas of ca. 1430–60 contain the most elaborate series of paintings depicting hell and the torture of sinners in the history of Islamic art (Figure 13.1).1 Equally important yet less well-known are the Ottoman illustrated copies of the Aḥwāl al-qiyāma, possibly produced in Istanbul around 1600.2 Although the latter text is indebted to earlier eschatological treatises composed in Arabic,3 the various manuscripts’ paintings—including one illustrating the chasm between heaven and hell (Figure 13.2)—appear to connect closely with the apocalyptic imagery developed in antecedent Timurid “Books of Ascension” and Safavid “Books of Divination.”4

1 On the Timurid Miʿrājnāma of ca. 840/1436, see Séguy, Miraculous journey. On both Miʿrājnāmas, see Gruber, Timurid Book of Ascension, esp. 338–44; Sims, The Nahj al-Paradis.
2 For a brief mention of the Ottoman Aḥwāl al-qiyāma manuscripts, see Farhad with Bağcı, The Book of Omens 74 and n. 37. For these and other Ottoman manuscripts depicting the Last Judgment, heaven, and hell, see And, Minyatürlerle 240–65.
3 For a Turkish transliteration of the illustrated Ottoman Aḥwāl al-qiyāma manuscript in the Suleymaniye Library, see Yıldız, Aḥvāl-i kiyāmət. For the kind of Arabic-language “Conditions of Resurrection” text it appears to have drawn upon, see Wolff, Kitāb Aḥwāl al-qiyāma.
4 On Safavid and Ottoman Fālnāmas, see most especially Farhad with Bağcı, The Book of Omens; Welch, The Falnameh; Bağcı, Images for foretelling.
FIGURE 13.1 The punishment of sinners who did not pay the tithe. Anonymous, Miʿrājnāma (Book of Ascension), Herat, ca. 1436.
BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DE FRANCE, PARIS, SUPPL. TURC 190, FOLIO 63R.
FIGURE 13.2  The inhabitants and angels of heaven (on the right) and the demons, hellfire, scorpions, and snakes (on the left). Anonymous, Ahwāl al-Qiyāma (Conditions of Resurrection), possibly Istanbul, ca. 1600.

STAATSBIBLIOTHEK ZU BERLIN, BERLIN, MS. OR. OCT. 1596, FOLIO 27R.
In these Persian and Turkic illustrated manuscripts of the Prophet’s ascension, the conditions of resurrection, and image-based divination, paintings helped convey concepts of the otherworld through the language of visual form, itself a powerful non-verbal mechanism that encodes and promotes a variety of ideological messages to a cultured audience conversant in signs—be these artistic motifs or the signs of the hour (işhârât al-sä‘a). By engaging with the sign, or işhâra, artists in effect sought to convey the immediacy of abstract soteriological concepts. As such, these pictorial representations paraded as manifest reality, optically observable and only secondarily mediated by language. Moreover, such images conveyed a number of narratives and worldviews, while their visual codes abided by, and in turn reinforced, political and religious agendas whose frequent reiteration (through texts, images, storytelling, serenizing, and other private and public forms of communication) in effect amounted to convention. Picture-signs thus can be said to flow from as well as to strengthen the otherwise constructed concept of “tradition.”

In Islamic lands, traditions about heaven and hell were quite pliable. They varied across time and space, and often took center stage in religious debates. During the early modern period, when eschatological imagery reached its peak in Persian and Ottoman painterly traditions, heaven and hell partook in a shared language of millenarianism. The growth in apocalyptic imagery also intersected with the Sunni Ottoman—Shi‘i Safavid divide that emerged over the course of the tenth/sixteenth century, most especially during the decades leading up to the hijri millennium. At this time, the occult and prognosticative arts flourished in order to assist individuals chart a proper path toward Doomsday, itself described as an impending moment that would herald either salvation or damnation. To secure a felicitous course of action, individuals sought auguries from the Dīvān of Ḥāfiz, the Quran, and, last but certainly not least, illustrated books of omens. Within the latter, Safavid and Ottoman images of the Last Judgment, heaven, and hell could support a number of sectarian messages. In some instances, Safavid paintings might argue for the legitimacy of Shi‘i Islam and the authority of the imamate while Ottoman illustrations might forward the Sunni cause. Thus both the concept and image of hell were matters of creative contention at this moment of increasing sectarian differentiation in the Islamic world.

---

5 On the sign as “saturated through and through with cultural convention,” see Potts, Sign 31.
6 Babayan, Cosmological order; Fleischer, Ancient wisdom and new sciences.
7 On the use of Ḥāfiz’s Dīvān for prognostication, see Ḥāfiz, Fāl-i dīvān-i ghazâliyât-i Ḥāfiz bâ ma’nâ; Schmidt, Ḥāfiz.
8 On Safavid divination by the Quran (fāl-i Qurān), see Gruber, The ‘restored’ Shi‘i muṣḥaf; Tourkin, Use of the Qurān.
Although there exist a number of early modern Persian and Ottoman eschatological texts and images, this study offers a tightly focused analysis of Safavid cursing rituals and how these intersect with one particular Persian painting representing the Last Judgment, heaven, and hell (Figure 13.5). Through an in-depth exploration of its contents and motifs, religious and historical setting, related historical and theological texts, and its use in practices of divination, it will be argued that hell could at times function as a curse sign within a Safavid cultural milieu. Indeed, the Shi‘i practice of ritually cursing Sunni and Ottoman opponents flourished in Safavid religious practices during the mid-tenth/sixteenth century, at which time the Last Judgment painting was executed. Via royal and popular storytelling, preaching in mosques and public squares, and practices of divination, Shi‘i maledictions intersected with the visual arts in a number of social and cultural arenas. As a result, in a number of instances hell could be envisioned as the ultimate punishment not only for unbelievers and sinners but, more precisely, as a sign of damnation for opponents of Imam ʿAlī, the imamate, the Safavid state, and Shi‘i Islam in general.

1 Safavid Cursing

In Safavid Iran, a number of paintings promoting the Shi‘i cause were developed by artists enjoying royal patronage. The implementation of overtly sectarian imagery was precipitated by the dynasty’s founder, Shāh Ismā‘īl I’s (r. 907–930/1501–24) declaration of Imami Shi‘i Islam as the official religion of the Safavid domain even though he himself harked from more mystical-messianic origins. A number of Safavid chronicles describe Ismā‘īl’s declaration of religious affiliation as part of his coronation address upon his accession to the throne. In their descriptions of the shah’s coronation, these histories also note that he delivered a sermon (khutba) in which he publicly professed the walāya—that is, declaring that “ʿAlī is the Friend of God” (ʿAlī walī Allāh)—and then cursed the first three caliphs, Abū Bakr, ʿUthmān, and ʿUmar. During and after his coronation, Shāh Ismā‘īl’s Qızılbaş (“Red Head”) forces helped implement the ritual curse by intimidating and subjugating those who continued to abide by the Sunni faith and refused to damn the three rāshidūn and other Sunni foes. Later Safavid sources also inform us that Sunnis at times were threatened with decapitation for refusing to vilify the three caliphs.

---

9 Babayan, Mystics; eadem, Safavid synthesis.
10 Quinn and Melville, Safavid historiography 241; Stanfield-Johnson, The Tabarra’iyan 47.
11 Ibid., 54, 57, 67.
This early Safavid method of “proactive” conversion to Shi‘i Islam is attested to in at least one surviving eleventh/seventeenth-century Safavid manuscript illustration depicting Shāh Ismā‘īl’s accession to the throne (Figure 13.3). The young ruler is shown wielding a sword as he stands on a stepped pulpit resembling a minbar, while the immanent Imam ‘Alī holds an open document—possibly declaring Ismā‘īl’s divinely decreed right to rulership—as he hovers above him in a mihrāb-like niche. On the right, the shah’s Qızılbāş forces—identifiable by their distinctive red headgear called “Ḥaydar’s crown” (tāj-i Haydārī)—approach a group of men on the left. Ismā‘īl himself holds his sword aloft, apparently ready to assail (perhaps even decapitate) any member of the assembly who refuses to abide to the Shi‘i faith and engage in ritual cursing. This form of sectarian subjection is so astonishing to several men that they bite their index fingers, a typical Persian gesture of astonishment, fear, and grief. With action and suspense, this image potentially records early methods of Safavid conversion to Shi‘ism by the sword, not the pen.

By the reign of Shāh Ṭahmāsp I (r. 930–84/1524–76), the practice of ritual cursing became more institutionalized through the establishment of a corps of professional “disavowers” (tabarrāʾiyyān). These cursers formed part of the ruler’s entourage in the palace and they also accompanied him while on the road. Additionally, they oversaw public cursing in mosques, markets, squares, and quarters in various cities, where they also doubled-up as spies. Without a doubt, they formed part of Shāh Ṭahmāsp’s larger anti-Sunni project to Shi‘ify Persian lands as well as to distinguish himself from his Ottoman counterparts.

As a case in point, in his letter to Sultan Süleimān I (r. 926–74/1520–66), Ṭahmāsp linguistically and symbolically equates the third caliph ʿUthmān to the eponymous founder and subsequent rulers of the House of Osman, all of whom were, to his mind, deserving of divine punishment. Ṭahmāsp warns the Ottoman monarch that he has gone astray of the right path—of the guidance of the ahl al-bayt—and that if he is to seek salvation, then he must proclaim

---

12 This painting appears in an illustrated history of Shāh Ismā‘īl produced in Iran during the 1090s/1680s. Detailed information about the manuscript can be found in Morton, Date and Attribution. A list of its paintings and its relation to other illustrated chronicles of Shāh Ismā‘īl are addressed in Wood, The Tarikh-i Jahanara, esp. 104, Table 3.

13 On the tāj-i Haydārī, see in particular Moin, The millennial sovereign 81, 89–90.

14 See the entry on “finger” (angusht) in Steingass, Persian-English dictionary 114, especially the verbal expression “to place the finger in one’s mouth” (angusht ba dāndān gāzīdan, angusht ba dāhān nihādan, and angusht bar gīrīftan) as well as the genitive construct for the “finger of amazement” (angusht-i tāhāyīr/ta‘ajjub/hayrān/hayrat).

15 Stanfield-Johnson, The Tabarrā’iyan 48, 51.

16 On Shāh Ṭahmāsp’s anti-Sunni activities, see Stanfield-Johnson, Sunni revival.
FIGURE 13.3 The young Shāh Ismāʿīl ascends to the throne, Taʾrīkh-i Jahāngushā (The History of the World Conqueror), Iran, 1680s.
BRITISH LIBRARY, LONDON, OR. 3248, FOLIO 74R.
his obedience to ʿAlī. He then addresses the Ottoman request that the Shiʿis stop cursing the companions of the Prophet, retorting with aplomb: “Until the Last Judgment we will lift our heads from the dust of the grave and will curse ʿUthmān, Abū Bakr, and ʿUmar.” Per Ṭahmāsp’s reasoning, this practice must continue because the three companions, much like the Ottoman dynasts themselves, are the evil “oppressors of the family of the Prophet and the enemies of the ahl al-bayt.” This particular conflation of past grievances and present politicking permeates Shāh Ṭahmāsp’s letter, much as they are elided in Safavid curse lists that include the names of Sunni enemies ranging from ʿUthmān to the Ottomans. Such accusations did not go unnoticed or unanswered by the Ottoman Sunni ruler and members of his religious elite.

Ritual cursing was a hallmark of Shāh Ṭahmāsp’s reign. The “disavowers” under his predecessor Shāh Ismāʿīl I comprised a relatively impromptu force, while his successor Shāh Ismāʿīl II (r. 984–5/1576–8) banned the practice of tabarruʿ altogether. To a large extent, the institutionalization and spread of cursing practices accelerated after 917/1511, when ʿAlī ʿAbd al-ʿAlī al-Karakī (d. 940/1534) penned his treatise entitled “Breath of Divinity in Cursing Witchcraft and Idolatry” (Nafaḥāt al-lāhūt fī laʿn al-jibt waʾl-ṭāghūt). Besides his treatise on the virtues of cursing, this Safavid Imami Shiʿi jurist was appointed shaykh al-islām (chief jurist) by Shāh Ṭahmāsp, from whom he received the authority to hire and dismiss all religious and military officials throughout Iran. Although al-Karakī’s oeuvre remains to be studied in detail, it is clear that he held a highly esteemed and powerful position and hence commanded profound influence over religious affairs and practices within Iran. In addition,
his strong anti-Sunni views are palpable in a number of Safavid elite and popular practices. One of these is ritual cursing, which, along with other cultural and religious activities during the Safavid century, served to enforced Shi‘i ideology and religious cohesion within Persian lands.

Al-Karakī’s treatise on cursing offers a fascinating “manifesto” on the merits of cursing and vilifying (la‘n va-ṭa‘n) Sunni opponents, itself a critical component of Safavid sectarian belief systems concerned with proper creed and hence salvation, heaven, and hell. In its structure, al-Karakī’s text looks somewhat like a tafsīr, with selected Quranic verses that mention the benefits of cursing, followed by an overtly anti-Sunni explanation of the verses’ meanings. The extracted verses put to this particular Shi‘ī hermeneutical exercise include, among others, “The curse of God is on disbelievers” (Q 2:89), “Certainly God will condemn the oppressors” (Q 11:18), and “Those who offend God and His Prophet are cursed in this world and the next. A shameful punishment awaits them” (Q 33:57). Al-Karakī explains that the damned disbelievers (kāfirūn) and oppressors (zālimūn) who will be punished on earth and in the afterworld (fī'l-dunyā wa'l-ākhira) are Abū Bakr, ‘Umar, ‘Uthmān, and any individual who was unjust towards ‘Alī and the ahl al-bayt. Cursing these Sunni enemies, he argues, is not just permitted (jāʾiz) but a requirement (wājib), because expressing “hatred of God’s enemies forms an integral part of one’s faith (īmān).” Ergo, for al-Karakī cursing and hatred are a virtuous endeavor and a “most beloved form of devotion” (aḥabb al-ʿibādāt).

Al-Karakī systematically aims to prove that the first three rāshidūn are deserving of ritual curse on earth as well as punishment in the afterlife. The reasons for retribution that he lists are many. For example, he accuses Abū Bakr of having denied Fāṭima her rightful inheritance after the Prophet died; he castigates ʿUmar as insincere in his support of Muḥammad since he fled the battlefield at Uḥud and Ḥunayn; and, last but certainly not least, he reserves
his most acerbic comments for ‘Uthmān, whom he accuses of having burned the Quran.\(^{27}\) Al-Karakī’s attack on ‘Uthmān is surely intertwined with several Shi‘i discourses on the Quran, which argue that the ‘Uthmānic codex (muṣḥaf-i ‘Uthmānī) was censured at the hands of the Sunnis. As a result of this alteration, references to ‘Alī and his vicegerency (walāya), the ahl al-bayt, and the Imams were expunged from the Quranic recension produced under ‘Uthmān’s supervision during the middle of the first/seventh century. Thus, the Quran of ‘Alī (muṣḥaf-i ‘Alī) underwent falsification (taḥrīf), its original form only to be restored at the End of Time.\(^{28}\)

Although Safavid attitudes towards the ‘Uthmānic codex were not as antagonistic as those found in pre-Buwayhid texts, it is nevertheless clear from al-Karakī’s treatise on cursing that narratives about ‘Uthmān burning copies of the Quran were revived in Safavid clerical circles. For al-Karakī, ‘Uthmān’s putative burning of the Quran is “enough to show unbelief (kufr). No one does such a thing unless he is a disbeliever (kāfir) in the religion of the Prophet (dīn al-Muṣṭafā).”\(^{29}\) ‘Uthmān is here divested of the believer’s title of “Muslim” and excommunicated from the Islamic umma. Along with ‘Umar and Abū Bakr, he thus joins the ranks of the disbelievers (kāfirūn), oppressors (zālimūn), and sinners (fāsiqūn) mentioned in the Quran as deserving of damnation and infernal tortures (‘adhāb).\(^{30}\) Put simply, the only real Muslim believer (muʾmin) is he who believes in ‘Alī.\(^{31}\)

One last point raised by al-Karakī addresses another significant topic while also explaining his treatise’s peculiar title, “Breath of Divinity in Cursing Witchcraft (jibt) and Idolatry (ṭāghūt).” He reports that ritual cursing was practiced by the earliest members of the Prophet’s household, and it is therefore due to religious precedent that Safavid believers should emulate this meritorious

---

\(^{27}\) Karakī, Nafaḥāt al-lāhūt 73–4, 99–115, 132.

\(^{28}\) On Shi‘i interpretations of the Quran and the question of taḥrīf, see in particular Kohlberg and Amir-Moezzi, Revelation and falsification 24–30; Kohlberg, Some notes; Lawson, Note for the study of a ‘Shī‘ī Qur’ān’; Tisdall, Shi‘ah additions.

\(^{29}\) Karakī, Nafaḥāt al-lāhūt 132.

\(^{30}\) For the Shi‘i doctrine of accusing the Prophet Muḥammad’s companions of disbelief (takfīr ṣāḥāba), see Kohlberg, Some Imāmī Shi‘ī views 148.

\(^{31}\) For al-Karakī’s use of the term heretics (Q 5:47: “Those who do not judge in accordance with what God has revealed are heretics”), from which he extrapolates a detailed roster of the first three caliphs’ false decrees and evil deeds, see his Nafaḥāt al-lāhūt 99–113, esp. 104.
tradition of execrating the enemy. He notes, for instance, that ‘Ali himself used to ritually curse Abū Bakr and ‘Umar, whom he maligned as the “two idols of the Quraysh” (ṣanamay Quraysh). Although Shi‘i maledictions also included ‘Uthmān—forming a triumvirate of cursed ones (malā‘in thalātha)—Abū Bakr and ‘Umar tended to be coupled as one unit. As a conjoined entity, they are referred to in Shi‘i textual sources by the subversive code names jibt and ṭāghūt, both of which mean false idol and appear in the title of al-Karakī’s treatise. Without a doubt, the Safavid cleric forwards his anti-Sunni discourse by lifting both terms from the Quranic verses that enquire: “Have you not seen those who were given a portion of the Book (al-kitāb), who believe in false deities and idols (al-jibt wa’l-ṭāghūt)? […] They are the ones whom God cursed (la‘anuhum Allāh), and those who are cursed by God will have nobody to protect them” (Q 4:51–2). Sunni foes—past and present—are here shown by al-Karakī to be merely idolaters, polytheists, and heretics, whose ultimate punishment will be cursing by God. In Safavid Shi‘i theory and practice, then, the curse is not just a repeated slogan of dismissal or the assertion of a maledicting formula. Much more precisely, it is telling Sunni “non-believers” to go to hell.

During the Safavid century, cursing functioned as an orally uttered sign in early attempts to draw clearer boundaries between Sunnism and Shi‘ism. As Abisaab notes in this regard, “it made allegiance to the latter almost inconceivable without a rejection of the former.” In some sense, the Shi‘i rejection of Sunni figures is tantamount to a breaking of icons, in which an agent impounds his opponents’ idols, figuratively obliterates them, and jettisons them to hellfire. Such iconoclastic acts—be they oral, visual, or material—are never purely destructive, however. They creatively help build contrasting systems of faith and a new world order by radically transforming sacred entities and what they signify. Indeed, via Safavid maledictory metaphors, the founding fathers of Sunni Islam are symbolically recast into idols that are damned to hell. This “semioclasm” causes a break in meaning through which iconoclastic acts are intended to invigorate and propagate the “true” (Shi‘i) faith through its “most beloved act of devotion”: that is, cursing and rejecting idols (Sunni figureheads) and damning to hell their idol-worshipers (members of the Sunni

32 Ibid., 161.
33 Calmard, Les rituels shiites 122.
34 Dakake, Hiding in plain sight 344.
35 Abisaab, Converting Persia 27.
36 On the destruction of oppositional idols, see Latour, What is iconoclasm? 27–8.
37 On the Barthesian notion of “semioclasm” and semiotic breaks in meaning within iconoclastic acts, see Rambelli and Reinders, What does iconoclasm create? 24, 36.
community). In Safavid Iran, Shiʿi ritual cursing was therefore nothing if not an iconoclastic illocutionary sign.

The Safavid conceptualization of idols transcended textual sources such as al-Karakī’s treatise since it formed part of ritual cursing that took place in mosques, markets, city squares, and other public arenas. For these reasons, discourses about idols benefited from popular currency, influencing other spheres of Persian cultural and artistic expression during the tenth/sixteenth century. One such field of production was the painterly arts. Beyond the themes of idolatry and iconoclasm, Safavid paintings attest to an interest in, and intriguing alteration of, the story of the Prophet Muḥammad’s return to Mecca and his breaking of the idols at the Kaʿba. Sunni biographical and historical sources describe the event as Islam’s decisive triumph over Arab polytheism and hence a restitution of the monotheistic faith under the aegis of the last Messenger of God. Shiʿi texts, however, expand the story by describing how Muḥammad lifted ʿAlī on his shoulders so that his son-in-law could take a leading roll in this pivotal event.

While some Safavid manuscript paintings depict ʿAlī on Muḥammad’s shoulders, others Shiʿify the episode further by depicting ʿAlī walking on top of the Kaʿba—where he swings his mace at silver and gold idols on its roof—while Muḥammad stands below, appearing as if a mere assistant and witness to the main action above (Figure 13.4). Even the gold pagan statuette on the ground is crushed under the feet of a little black devil, and not by the Prophet himself. This sectarian picturing of Muḥammad’s biography is without a doubt inspired by Safavid-period sīras, including the painting’s accompanying Persian text, Niẓām’s biographical poem entitled Athār al-Muẓaffar (“The Exploits of the Victorious”) completed in 974/1567.38 Like other illustrated manuscripts of the Islamic tradition, the painting thus illustrates a particular narrative episode contained within the text proper.

Yet the image’s meanings and messages do not simply halt there. On the contrary, it expands the textual narrative by including several iconographic details that are especially noteworthy within a Safavid sign system aiming for sectarian differentiation via ritual cursing and other overt tactics of distancing. First and foremost, the inscribed band at the top the kiswa does

---

38 Niẓām’s Athār al-Muẓaffar presents a Shiʿi view on Islamic history. It is a Persian-language mathnawi poem that was composed during the reign of Shāh Ismāʿīl I, i.e., during the first two decades of the tenth/sixteenth century. Its preliminary sections include a discussion of the Prophet, the Prophet’s light, and how this light was invested in the Imams. On this Shiʿi historical text, its illustrated copies, and the painting illustrated in Figure 13.4, see Rührdanz, Illustrated Manuscripts; Wright, Islam 182, fig. 135.
FIGURE 13.4 ʿAlī breaks the idols atop the Kaʿba as Muḥammad stands below, Niẓām, Āthār al-Muẓaffar (The Exploits of the Victorious), Iran, 1567.
CHESTER BEATTY LIBRARY, DUBLIN, PER. 235, FOL. 55R.
not include the *shahāda* but rather the (repeated) Shi’i walāya, which proclaims that “There is no God but God, Muḥammad is His Prophet, and ‘Alī is the friend of God.”⁴⁹ As noted previously, the Shi’i walāya—also known as the “third shahāda”—is reported to have been declared by Shāh Ismā’il I upon his accession to the throne. Thereafter, it became more widespread in Iranian visual culture via epigraphic inscriptions on buildings and Safavid manuscript paintings, especially those depicting the kiswa as a backdrop to ‘Alī’s (and not Muḥammad’s) breaking of the idols at the Ka’ba. Just as the Shi’i walāya adds a third and final codicil praising the vicegerency of ‘Alī, so too does the painting insert its own visual clause heralding the imam’s leading role in the foundational iconoclastic act of Islamic history.

The Shi’i walāya is related to both communal prayer and ritual cursing. First, in Safavid Iran the call to prayer (*adhān*) was similarly expanded from Shāh Ismā’il’s time onward. At times, the traditional dual formula, “Come to prayer, come to salvation,” was augmented by two additional phrases inviting the Shi’i faithful to “come to the best of deeds,” and that “Muḥammad and ‘Alī are the best of mankind.”⁴⁰ According to Safavid belief and practice, then, prayer is an invitation to salvation not only through the performance of good deeds but, just as critically, by following the path of the best of men (*khayr al-bashar*), Muḥammad and ‘Alī. Salvation is the promise of eternal life for those who believe and enact the “true” or “proper” faith, i.e., Shi’i Islam. Evidently, those who do not are doomed to hell.

Secondly, the Shi’i walāya was closely intertwined with—and construed as the polar opposite of—ritual cursing in Safavid Iran. The believer’s association with ‘Alī and the Imams was referred to as walāya, a politico-spiritual rapprochement or drawing close that appears to have been articulated in contradistinction to *barā’a*, itself a form of distancing or dissociation from a perceived enemy. The double credo of avowing and disavowing created a clear binary, sharpening the divide between Shi’i and Sunni Islam. Without a doubt, this attempt at signaling a chasm was delivered through both oral and visual signs.

Returning to the painting of the breaking of the idols at the Ka’ba, a similarly split structure of saved and damned in the image’s foreground can be detected. Here, it appears that, on the left, Muḥammad, ‘Alī, and the young, beardless Ḥasan and Ḥusayn find salvation through their iconoclastic act while two individuals on the right—might they be the “false idols,” Abū Bakr and ʿUmar?—seem to follow the little black devil below. As such, the manuscript painting

---

⁴⁹ On the Shi’i walāya, see Takim, *From bidʿa to sunna*.
⁴⁰ Stanfield-Johnson, *The Tabarra’iyan* 57; and Calmard, *Les rituels shiites* 115.
invites its elite reader-viewer to witness the superiority of ‘Alī, to declare the Shi‘i walāya, and to reject all idols, be these statuettes of pagan gods or the double jibt and ṭāghūt of Sunni Islam.

2  Picturing Judgment Day

Just like ritual cursing, Safavid paintings could function as double signs positing tawallā against tabarru‘. Unlike textual sources and oral execrations, however, images offer their viewers the “intensified illusion of having unmediated access to meaning,” since visual signs give the appearance of circumventing the intervention of a verbal code. Certainly this crafted semblance of manifest reality does not exist qua reality; rather, it is formed through an operation of codes to create what Stuart Hall has called a “communicative event.” In occasions of avowing and disavowing, both Safavid preacher and artist encode their messages for respondents and observers who have benefited from exposure to Shi‘i religious and political discourses in mosques, palaces, squares, and other arenas. Within Safavid Iran, the communication of Shi‘i state ideology was widespread, its codes of engagement more or less naturalized as a “given” by the mid-tenth/sixteenth century.

At this time, sermonizing and the painterly arts became closely aligned, both within Safavid palatial spheres and more public contexts. One example of the intertwining of homiletic and pictorial practices is the practice of religious storytelling with pictures. As mentioned previously, textual sources record the presence of official cursers at Shāh Ṭahmāsp’s court; they also make it clear that such cursers mingled with displayers of religious images and popular preachers in the main square of Tabriz. The most valuable record of this Safavid intermixing of cursing, preaching, and image-making is without a doubt the travelogue penned by the Italian traveler Michele Membrè after his 1539–42 trip to the court of Shāh Ṭahmāsp. He describes these crowded public “communicative events” in the following words:

The Safavids paint figures, like the figure of ‘Alī on horseback and with a sword, and when people see this figure said to be ‘Alī, they grab their ears and take off their hats, as if in reverence. In their squares, there are many

41  Potts, Sign 31.
42  Hall, Encoding, decoding 92.
43  On the sign’s strongly fixed ideological value, and thus its position as a ‘natural’ sign, see ibid., 97.
Persian popular preachers (zaratani, lit. “charlatans”) seated on a carpet on the ground. They have a number of large paintings (carte longhe) with figures. These preachers carry in their hands small sticks with which they show figure after figure. They predict the future and tell stories based on these figures, for which people give them money. There are still others with books in hand, from which they read about the battles of ‘Ali and the wars of ancient kings and Shah Isma‘il. People give money to hear [these stories]. Still others, known as the “cursers” (teperrai = tabarrāʾi), [are paid to] curse the Ottomans (Ottomani) and sing songs about how the Shah should go to Constantinople and install his brother Sam Mirza on the throne.44

Membré offers a lively eyewitness description of Safavid folk practices in the main square of Tabriz. Here, preachers, cursers, augury-tellers, and storytellers armed with large painted images and hand-held manuscripts entertained the hoi poloi with Persian tales of kings, both past and present, and the battles of Shi‘i heroes, from Imam ‘Ali to Shāh Ismā‘īl. Among the crowds were cursers, who denounced not just Sunni figureheads but the Ottomans as well. It is also clear from Membré’s account that picture storytellers delivered their image-based performances with sticks that functioned as pointers.45 Finally, with or without visual aids, these Safavid deliverers of stories, sermons, curses, and auguries engaged in their respective trades for monetary gain, and not pro bono.

Such popular practices did not just take place in the public squares of Safavid Iran. Within palace quarters, Shāh ʿAkhūn also had in his employ official cursers and augury-tellers. Moreover, it is evident from the large-scale Fālnāma paintings of the 950s/1550s that these images were used for foretelling in royal spheres as well. Combining elite and popular practices was not a novel endeavor in mid-tenth/sixteenth-century Iran; several decades earlier al-Karakī, the leading Imami jurist, had already turned the popular practice of cursing into a quintessential marker of Shi‘i orthopraxy. What was unprecedented, however, was the monumental scale of the Fālnāma paintings (at ca. 58 × 43 cm), their emphasis on eschatological themes, and their facing good or bad omens written in Persian.

44 Membré, Relazione 59.
45 Chelkowski argues that picture storytelling should be considered a Qajar practice supported by elite—not folk—patronage. See Chelkowski, Narrative painting 98. However, as Membré’s travelogue clearly proves, picture storytelling was indeed: 1) a Safavid practice; and 2) guided to a general public.
Today Shāh Ṭahmāsp’s illustrated Fānhāma is dispersed, yet one of its paintings depicting the Last Judgment is of paramount importance (Figure 13.5).\footnote{The painting is published along with a one-page descriptive entry in Farhad with Bağcı, *The Book of Omens* 190–91, cat. no. 55.} While its accompanying textual augury does not survive, its many iconographic components offer a fascinating view into how Safavid eschatological concepts were expressed and promoted in Iran during the early modern period. For these reasons, it is critical to examine its figural elements and component parts in a detailed manner. The painting’s iconographic details are many and its structure is clearly divided into three horizontal registers and include, from bottom to top: groups of male and female believers and sinners gathered on the Day of Reckoning (Figure 13.6); the Prophet Muḥammad and Imam ‘Ali with angels in the middle ground (Figure 13.10); and eleven seated figures and a bundle of gold flames on either side of a tree in a lush landscape above (Figure 13.9).

The lowermost register depicts groups of women and men gathered on the Day of Judgment (Figure 13.6). To the right and observing the event stands the Angel Gabriel, who places his right hand on his cheek in a gesture of awe. Immediately adjacent to Gabriel sit a group of women, clad in white burial shrouds and without any facial deformations. These women surely must represent the believers, whose good faith and actions—as recorded in the books of deeds they grasp firmly in their hands—secure ultimate salvation for them. Conversely, the sinners and disbelievers bound for hell are represented outwardly through a variety of pictorial tactics, including black robes, black or gray faces and bodies, distended red tongues, and animal heads. These individuals’ fates are made clear through the rendition of their external appearances, with a particular accent on the face. As Christian Lange has shown, the face is widely considered in Islamic thought to act as a seat of honor, the mirror of the human soul, and an indicator of innate characteristics (al-akhlāq al-bāṭina).\footnote{Lange, “On that day” 438–9, 445.}

Within the Safavid pictorial rendition of the Last Judgment, the blackened face thus provides its viewing audience an outward and clearly legible sign of eschatological doom.

Other signs of damnation include the disfiguration of humans into animals, most especially pigs (or boars) and monkeys (or apes). In Islamic religious thought, monkeys are deemed a sign of doomsday. From the time of Quranic revelation, the ape served as the very emblem of depravity and turpitude.\footnote{Lichtenstädter, “And become ye accursed apes” 175.}

In several verses in the Quran (inter alia, 2:65 and 5:60), believers are warned that God will transform sinners into accursed apes and swine on the Day of
FIGURE 13.5  *The Last Judgment, Ja’far al-Ṣādiq (attributed), Fālnāma (Book of Omens), Tabriz, 1550s.*

HARVARD ART MUSEUMS/ARTHUR M. SACKLER MUSEUM, CAMBRIDGE, 1999.302.
Curse Signs

FIGURE 13.6
Sinners gathered for the Last Judgment, Jaʿfar al-Ṣādiq (attributed), Fathināna (Book of Omens). Tabriz, 1530.
HARVARD ART MUSEUMS/ARTHUR M. SACKLER MUSEUM, CAMBRIDGE, 1999.302.
Judgment. Along with pigs, monkeys are therefore associated with eschatological metamorphic events as described in the Quran. Further elaborated within hadith compilations and works of tafsir, the monkey is also described as a portent sign of the end after a period of tribulations or civil strife known as fitan. In these texts, the human’s deformation is referred to as maskh, or punitive metamorphosis. Maskh joins two other punishments—i.e., khasf, the engulfing of sinners, and qadhf, the pelting of stones against them—to form a triad of signs that herald the hour of Reckoning (ishārāt al-sāʿa). This triple calamity of deformation, submersion, and lapidation warns sinful Muslims of apocalyptic retribution—itself a rhetoric of admonishment that is echoed visually in the Safavid painting, in which groups of men with boar and monkey heads join other sinners with distended tongues and bloodied, truncated limbs (on the left) and men turned upside-down or engulfed in the ground (on the right).

Previously, scholars have argued that this painting represents specific groups of sinners destined for hell as described in Islamic eschatological writing. Such sinners include the idolaters (monkeys), deceitful traders, transgressors, narcissists, hypocrites, false witnesses, hedonists, drunkards, spies, slanderers, and usurers (pigs). Although the Last Judgment painting does include groups of the damned, their respective sins are not at all clear, however. With no pictorial labels and no surviving augury text, it is not possible to clearly identify the sinner’s respective vices and violations. Despite a lack of labels and captions in the image, the painting’s viewers could nevertheless engage in creative interpretation of these culturally inflected visual signs.

Such pictorial auguries and narratives were surely tinted by the cultural, political, and religious current present at the Safavid court during the 1550s. Among these varied currents was the ritual cursing of Sunni opponents as idolaters, heretics, and disbelievers doomed to hell. Within this particular context, images of the damned could take on correlative meanings and cater to contemporary discourses on salvation, especially in light of the impending millennium. The black faces of the sinners may provide one example of this potential double reading, fusing both general and specific narratives on the Last Judgment. The black-face trope finds its roots in Quran 39:60, which states

49 For the Quranic verses that describe the transformation of humans into apes, see ibid., 156–7.
50 Cook, Ibn Qutayba and the monkeys 53–4.
51 For a general discussion of maskh, see Traini, La métamorphose.
52 Rubin, Apes, pigs, and the Islamic identity 91.
53 Farhad with Bağcı, The Book of Omens 191.
54 MacDonald, Day of Resurrection 159–60.
briefly: “On that day when faces will be white or black.” The day points to a moment of reckoning, when the white faces are said to belong to the faithful bound for paradise while the black faces are those of sinners, unbelievers, apostates, hypocrites, people of innovation, and people of erroneous opinion and sectarian or heretical inclinations (ahl al-ahwāʾ) destined for hell. Without a doubt, much like Islamic textual sources, the Last Judgment painting makes a clear distinction between good and evil, saved and damned. However, the more probing question here remains: by what “sectarian” and thus “heretical” inclinations do hell’s denizens abide according to this painting and a Safavid Shi‘i worldview?

From the earliest Shi‘i texts, such as the Tafsīr of Furāt al-Kūfī (d. 300/912), to al-Majlisi’s (d. 1110/1698) later Safavid compendium of Shi‘i hadiths entitled Biḥār al-anwār (“Oceans of Lights”), efforts were expended (especially during the seventeenth century) to couch the so-called “partisans” of the Sunni cause as pagans and non-believers embarked on a path towards perdition. A clear-cut dichotomy pervades Shi‘i texts, in which the people of paradise are posited against the denizens of hell, with the first referring to the Imams and the faithful initiates while the second encompasses the enemies of the Imams and their partisans. For example, Furāt al-Kūfī notes that: “He who dies without having known his Imam dies the death of the ignorant pagans,” in essence arguing that Sunnis do not belong whatsoever to the Islamic faith. He continues by lauding Imam ʿAlī and his ability to serve as an ultimate judge during the Day of Resurrection, noting that: “Without ʿAlī, truth would not be distinguished from falsehood, nor believer from non-believer.” Echoing such words about the Imam, the Safavid ruler Shāh Ṭahmāsp, who commissioned the illustrated “Book of Divination” to which the Last Judgment painting belongs, recorded a ḥadīth qudsī (saying by God) in his autobiography, in which he states that God admonished: “Had everyone accepted the love of ʿAlī, then God would not have created Hellfire.” Put simply, in Shi‘i exegetical works as well as in the Safavid ruler’s own memoirs, hell is both created and reserved for those who refuse to accept the Imam—namely, the so-called Sunni “heretics.”

55 Lange, “On that day” 430.
56 Amir-Moezzi, Pre-existence of the Imam 150.
57 Idem, Super-existence of the Imam 123.
58 Idem, Some remarks 118, citing Furāt al-Kūfī’s Tafsīr, no. 503.
59 Shāh Ṭahmāsp, Tadhkira 51.
60 For a discussion of the punitive deformation (maskh) of enemies of the ahl al-bayt, in which ʿUthmān is described as turned into a toad, see Amir-Moezzi, The divine guide in Shi‘ism 16, 93, 129, 171.
Related evidence can be found in other illustrated Persian books of divination, including in a painting depicting hell (Figure 13.7). Here, the sinners sit, kneel, or stand among golden flames, as scorpions and snakes bite at their limbs and a large red demon wields a fiery mace. Above the painting is the Quranic verse stating that “It [hell] has seven gates: a class [of sinners] is assigned to each one of those gates.” (Q 15:44). While the Quranic excerpt only mentions seven generic classes of sinners, its facing augury gives further details by offering an inflected admonition: “You must keep company with a devout and pious person who loves the people of the family of the Chosen One [Muḥammad] and the Approved [ʿAlī], so that evil and hardship leave you.”61 This image is thus semiotically restricted by its attendant text: its visual signs may appear vague or general at first glance, but upon its activation through augury its official readings are carefully enclaved to make clear to its elite viewer-reader that those who are pious and devout—and consequently deserving of paradise—are those who embrace the Shiʿi faith. Expanding the augury’s textual mention of hypocrites, infidels, and non-believers, the overt insinuation here is that these classes of sinners are, to some extent, by-words or code-names for the term “Sunni.”

These two Safavid divinatory paintings of hell are by no means exceptional. Other Persian texts and images engage in similarly sectarian tactics. For example, al-Varāmīnī’s Aḥsan al-kibār (The Best of the Grand Men), a history of the Shiʿi imams, was produced as a manuscript in 837/1433.62 Most paintings were added to the manuscript in 932/1526 by the portrait painter Qāsim ibn ʿAlī, who included epigraphic praises of Shāh Ṭahmāsp embedded within his paintings.63 While the manuscript contains numerous paintings of the Prophet Muḥammad and the imams, one illustration accompanying a section of the text reporting a miracle performed by Imam Ḥusayn depicts hell (Figure 13.8). Here, the sinners are kneeling while chained together in a blaze of flames in the pit of hell, whose entrance (or mouth) is symbolically depicted

61 The full English translation of the Persian omen (Topkapi Palace Library, Istanbul, H. 1702, folio 57r), provided by Sergei Tourkin, is included in Farhad with Bağcı, The Book of Omens 292. For a discussion of this “Book of Divination” (but not its hell scene), see Bağcı, Images for foretelling.

62 The manuscript’s date of transcription has been read as 837/1433. However, its fully developed nastaʿlīq script suggests that it is a Safavid, not Timurid, manuscript. On the question of dating, see Stchoukine, Qāsim ibn ʿAlī 45. For further information about this manuscript, see Akimushkina and Ivanova, Persidskie miniatyuri no. 35; Thompson and Canby, Hunt for paradise 108–9.

63 For further information on this late Timurid to early Safavid portraitist, see Blair, Qasim ʿAli.
Due to rights restrictions, this illustration is not available in the digital edition of the book.

FIGURE 13.7  *Sinners tortured in hell, Jaʿfar al-Ṣādiq (attributed), Fālnāma (Book of Omens), Iran, ca. 1575–1600.*

TOPKAPI PALACE LIBRARY, ISTANBUL, H. 1702, FOLIO 56V.
Sinners tortured in hell, al-Varāmīnī, Aḥsan al-kibār fī maʿrifat al-aʾīimat al-āzhār (The Best of the Grand Men: On the Knowledge of the Immaculate Imam), Tabriz, ca. 1521–26.

THE NATIONAL LIBRARY OF RUSSIA, ST. PETERSBURG, DORN 312, FOLIO 39IV.
by a large growling dragon in the lower right corner. A number of demons club the shackled sinners with maces or else force them to drink molten or putrid liquids. Snakes and scorpions also torment the denizens of hell under the infernal tree Zaqqūm, whose black and red fruits take the shape of human heads. Finally, a white monster’s head hovers in the hilly landscape to the right of the Zaqqūm.

While the painting remains relatively imprecise with regards to the identity of the depicted sinners, its accompanying text allows its reader-viewer to interpret its contents within carefully delineated parameters. Indeed, the narrative, related by Jābir ʿAbdallāh Anṣārī, states that Imam Ḥusayn miraculously was able to open the gate of heaven. Therein were the Prophet Muḥammad, Amīr al-Muʿminin [ʿAlī], and the four companions of Ḥusayn, Ḥamza, Jaʿfar, Tayyār, and ʿAqīl. The Prophet then addresses Jābir, telling him that, “You would be a believer (muʾmin) if you trust in whatever the Imams do and not question them.” Thereafter, Muḥammad shows Jābir hell, in which he sees the shuyūkh, Muʿawīya, Yazīd, Walīd, Mughīra, Abū Jahl, and others all chained together. Their tortures, he notes, are more severe than those of all other sinners in hell. The text thus invites the painting’s viewer to identify these key opponents of the Prophet, ʿAlī, and Ḥusayn as the figures shown chained together and viciously beaten by demons. Their careful horizontal aligning across the painted page echoes the text’s enumeration of names, and both the text and its image echo the roster of opponents who were ritually damned in Safavid cursing practices. Without a doubt, then, the manuscript owner and his circle of reader-viewers were invited—either directly, by insinuation, or via common cultural praxis—to see within images of hell the symbolic presence of Sunni “heretics,” thereby reinforcing the Shiʿi precept that heaven is reserved for those who believe in and follow the Imams.

Returning to the Last Judgment image belonging to Shāh Ṭahmāsp’s Fālnāma, these many interrelated Safavid texts and images help explain why the eleven Imams are depicted kneeling in a paradise-like setting at the very top of the divination painting (Figure 13.9). Here, they sit as a collective, divided into two

---

64 On the Zaqqūm tree, see Q 37:62–67; and on the tree’s representation in the Timurid “Book of Ascension,” see Caiozzo, Une curiosité de l’enfer musulman.

65 The exact meaning of the term shuyūkh is unclear here. It may refer to Sufi mystics or else to the spiritual leaders of the Sunni community. In the dual (shaykhān), it also refers to Abū Bakr and ʿUthmān as the “older men” in comparison to the younger ʿAli. On the shaykhān, see Kohlberg, Some Imāmī Shiʿī views 146–7.
FIGURE 13.9 The imams and Fāṭima (as a gold bundle of flames) sitting in heaven during the Last Judgment, Ja’far al-Ṣādiq (attributed), Fāhnāma (Book of Omens), Tabriz, 1550s.
HARVARD ART MUSEUMS/ARTHUR M. SACKLER MUSEUM, CAMBRIDGE, 1999.302.
groups by a large tree, perhaps the Lote Tree of the Limit (sidrat al-muntahā). They touch their adjacent companions on the shoulder in a relational act suggestive of paternal-filial relations, thereby evoking the genealogical line of the Imams. Their faces are encircled by flaming gold and silver nimbi; the two Imams closest to the tree have white facial veils while all others bear no facial features. It appears that the two veiled Imams are, on the right, the Mahdī (with an inscription reading Ṣāḥib al-Zamān or “Lord of the Age”) and, on the left, Ḥasan, whose name is not legible even though he sits next to a clearly identified Ḥusayn.

Whether they are depicted with white veils or a pink skin tone, all the Imams’ faces are rendered featureless in this Safavid painting. This particular technique of figural representation appears to emerge from, as well as to propel forward, the Shi‘i belief that the Imams are pure and impeccable beings emerging from the pre-existential world of shadows or particles, in which they exist as light silhouettes (ashbāh nūr), spirits of light (arwāḥ min nūr), or shadows of light (aẓillat nūr). Safavid paintings from Shāh Ismā‘īl’s time onward depict the Prophet Muḥammad and the Imams as partaking in the same light—the light of God and the light of Muḥammad—their faces too sacred and radiant to behold.

Their appearance in a paradise setting is not unprecedented either. Indeed, ascension narratives penned by Shi‘i authors relate that Muḥammad saw the Imams’ names inscribed on the Throne of God or else witnessed their presence at the Throne as bundles of lights. One particularly apt saying by the Prophet records Muḥammad glancing at the feet of the Throne, stating: “I saw twelve lights each containing an inscription in green indicating the names of my legatees, from the first, ‘Alī b. Abī Ṭālib to the last, the Mahdī of my

66 In a Shi‘i context, the tree can also symbolize the family tree of the Prophet, in which case this particular tree may well act as a nature metaphor for Muḥammad’s genealogy and the Imamate rather than the Lote Tree of the Limit. Such an allegory is found in a number of statements, including a saying attributed to Ja‘far that notes: “Muḥammad is the trunk of prophecy and its branch is the Imamate.” The saying is cited in Amir-Moezzi, Pre-existence of the Imam 135.

67 Technical analysis suggests that these faces were most likely painted as such, their facial features not removed or repainted at a later date. See Farhad with Bağcı, The Book of Omens 323, fn 16.

68 Amir-Moezzi, Pre-existence of the Imam 140–41.

69 For a discussion of the Safavid pictorial use of the facial veil and its sectarian implications, see Gruber, When nubuvvat encounters valāyat 55–61.

70 Amir-Moezzi, Imam in Heaven 180.
community.” Ascension tales likewise record God speaking to the Prophet in the following words: “Muḥammad, I created you, Fāṭima, Hasan and Husayn as figures of light out of my light. […] Those who accept your authority become close companions in my eyes, and those who struggle against it become unbelievers.” From the hadith to ascension tales and omen-paintings, Shi‘i texts and images sought to memorialize the Imams’ pre-existence as light sources emanating from the heavenly spheres as well as to project their post-existence in paradise, the eternal abode promised for the righteously faithful.

In its upper section, the Last Judgment painting also includes a gold bundle of flames, which is inscribed with the name of Fāṭima and praise formulas in her honor. Her corporeality is entirely subsumed by the teardrop outline that is set ablaze, in some sense paying tribute to her honorific epithet, al-Zahrā‘ or “The Radiant One.” In a Shi‘i interpretative framework, this non-physical—even immaculate—abstraction of the Prophet’s daughter appears to render her as the so-called “confluence of the two lights” (majma‘ al-nūrayn)—that is, the intersection of the light of prophecy (as Muḥammad’s daughter) and the light of the Imams (as ‘Alī’s wife and maternal figure of the Imamate). Shi‘i hadith compilers and theologians likewise linked Fāṭima to the Quranic verse of light (āyat al-nūr, Q 24:35), stipulating that the verse’s expression “light upon light” should be interpreted as “Imam upon Imam.” The lamp is thus analogized to her womb, itself the birthplace of the Imamate. Moreover, as recorded by al-Majlisī, beyond her inceptive role, Fāṭima is also believed to enlighten the Day of Judgment, illuminating a post-apocalyptic heaven like a sun guiding the Shi‘i community to salvation. In sum, she serves as the Mistress of the Day of Judgment who both vindicates and redeems. In the Safavid Last Judgment painting, therefore, the Imams and Fāṭima function as a visual sign, proof, and argumentation (hujja) in favor of the rightful restoration of sacred order according to the Shi‘i millenarian worldview espoused and publically promoted by Shāh Ṭahmāsp, who couched himself as both a sayyid and ‘Alid ruling on behalf of the hidden Imam.

---

71 Ibid.
72 Colby, Early Imami Shi‘i narratives 145–6, citing Furāt al-Kūfi.
73 Amir-Moezzi, Pre-existence of the Imam 133–4, 137.
74 Pinault, Zaynab Bint ‘Ali 74.
75 Cited in Ruffle, May Fatimah gather our tears 89.
76 Sered, Rachel, Mary, and Fatima 134.
77 Quinn, Dreams of Shaykh Ṣafī al-Dīn 138.
Beyond Fāṭima and the Imams, Muḥammad, ‘Ali, and the angels all hold preeminent positions within Shi‘i belief systems concerned with the eschaton. It is for these reasons that they occupy the central portion of the Safavid painting of the Last Judgment (Figure 13.10). In the image’s central register, the action’s main protagonists are depicted and they include, from left to right: the angel Isrāfīl, nicknamed the “Possessor of the Trumpet” (ṣāḥib al-qarn), which is sounded to announce the Day of Gathering; and the angel Michael, who holds the scales of justice (mawāzīn) and is believed responsible for weighing the deeds of mankind. As in the Last Judgment painting, this triad of angels (Gabriel, Michael, and Isrāfīl) is widely found in Islamic works on angelology. Just as significantly, they are central to sectarian views of the Last Judgment. In Shi‘i textual sources, for example, the three angels are described as appearing to the world during the advent of the Mahdī, at which time they rally the faithful to swear allegiance to him. Moreover, a number of Shi‘i hadiths, such as those compiled by al-Majlisī, state that all three angels are the malāʾika al-Qāʾim (the angels of the Riser/Mahdī) as well as the angelic companions of the Prophet Muḥammad and Imam ‘Ali, both of whom are depicted to the right of Michael.

‘Ali stands while gesturing to the Prophet, who himself sits on a carpet next to the so-called “banner of mercy” (liwāʾ al-ḥamd), which is raised on the Day of Judgment and guarded by an attendant wearing an orange robe. Were it not for the captions inscribed above their flaming nimbi and the two long black tresses that are reserved for the Prophet (Figure 13.11), it would be almost impossible to tell the two protagonists apart. Both wear gold embroidered robes, both have white veils that hide their facial features (but not their ears), and both emit the same radiant bundle of light from their heads. Moreover, it appears as if the Prophet Muḥammad is here acting as if an observer, his capacity for intercession (shafāʿa) on his community’s behalf in large part rendered dependent on ‘Ali’s agency or intermediacy. The prophetic prerogative is quite literally pushed to the side. Instead, it is ‘Ali who appears to rise to the occasion.

78 The term mīzān (singular) is a general term for justice, whereas mawāzīn (plural) takes on a clear eschatological signification in the Quran (7:8–9; 12:47; and 13:102–3) as the scales of justice. It is believed that the scales will be set up for the Day of Reckoning in the Garden of Paradise (MacDonald, Paradise 336) or else on the “area of gathering” (arḍ al-maḥshar).

79 Madelung, Angels in Shi‘ism 219. Shi‘i texts also narrate that these angels spread their protective wings over the Imams. See Schimmel, Deciphering the signs of God 230.

80 On the malāʾikat al-Qāʾim, see Majlisī, Biḥār līi, ch. 27, 349, and līi, ch. 29, 62–63.
FIGURE 13.10 The angels Isrāfīl and Michael, on the left, and Ali and Muhammad, on the right, interceding on behalf of sinners during the Last Judgment, Jafr al-Sādiq (attributed), Fālnāma (Book of Omens), Tabriz, 1550s.

HARVARD ART MUSEUMS/ARTHUR M. SACKLER MUSEUM, CAMBRIDGE, 1999.302.
Besides becoming more “prophet-like” in his intercessory duties and pictorial appearance, Imam ʿAlī is also conceptually positioned within a greater Shiʿi eschatological landscape. Not only does he seem to surpass Muḥammad, he inches ever closer to God, becoming, to borrow Amir-Moezzi’s fitting expression, an “Imam-God.”

This more sacred form of ʿAlī represents him as a final judge, who, like God, is entrusted with assigning heaven and hell. To give just a few further examples of ʿAlī’s quasi-deification, Shiʿi authors such as Furāt al-Kūfī, al-ʿAyyāshī (4th/10th century), and al-Majlisī record a number of statements that effectively serve to elevate the Imam to godly proportions, according to which ʿAlī is said to have declared: “I am the Rewarder (dayyān) of men on the Day of Reckoning; I am he who assigns the Garden or the Fire,

81 Amir-Moezzi, Some remarks 106.
no one enters without my designation; I am the Great Judge (between good and evil, al-farūq al-akbar); [...] I have learnt the science of fortune and misfortune. [...] I am the successor to the Messenger of the Lord of the worlds; I am the Judge of the Garden and Fire.”\footnote{Ibid., 117–8.} In such statements attributed to ‘Ali, hell is not strictly under God’s dominion; rather, it also falls under the purview of the Imam’s jurisdiction.

Similar statements are found in the corpus of Shi‘i hadith on the Mahdī or Qā‘im, especially as gathered by al-Majlisi. For instance, a number of sayings attributed to God make it clear that a refusal to accept the Imam’s vicegerency is tantamount to refusing Mu‘ammad’s prophecy, and hence constitutes a conscientious and deliberate refusal to enter paradise. This syllogistic premise posits that paradise is not granted but rather sought after and secured via swearing allegiance (\textit{walāya}) to ‘Ali. For example, the belief in the Imam’s active agency is recorded in a statement made by God to Mu‘ammad, according to which: “Whoever denies [‘Ali’s] right, denies your right. Whoever refuses to accept him as his master, refuses to accept you as his master; and whoever refuses to accept you as his master, verily he refuses to enter paradise.”\footnote{Majlisī, \textit{Biḥār} li, ch. 6, 69–70.} Besides stressing individual responsibility in the process of salvation, Shi‘i hadiths continue to promote the Imam as judge-like, the distributor of paradise and hellfire, and the possessor of the Kawthar pond.\footnote{Ibid., liii, ch. 29, 96, 112.} Last but certainly not least, Shi‘i hadiths describe the Day of Resurrection as a “time of realization,” when Mu‘ammad will hand over his standard to ‘Ali, who will then serve as chief of all created beings that will congregate under his flag.\footnote{Ibid., liii, ch. 29, 71.} Like these Shi‘i eschatological texts, the Safavid painting similarly suggests a handing over of the reigns of power, with Imam ‘Ali acting as Chief Intercessor and Master of the Day of Judgment.

3 Curse Signs

In its pictorial complexity, the \textit{Fālnāma} painting invites its viewers to visually navigate and contemplate its many constituent signs. Its pictorial codes can be unraveled and deciphered via iconographic details, related textual evidence, and the cultural setting of its production. On the one hand, this image of the last judgment was certainly used as a pictorial omen for Safavid divinatory
practices, aiding inquirers in palace quarters determine whether a course of action was propitious to pursue or not. On the other hand, the painting also could fulfill a variety of other functions beyond its use for seeking auguries within the context of an approaching millennial mark by offering one mechanism (among many) to enact and strengthen an elite Safavid Shi’i religious worldview. Its character and use were saturated with possibilities, and it thus could catalyze multiple significations.

First and foremost, the painting should be considered a warning sign. It admonishes its viewers of what events lay ahead at the Day of Judgment, when believers will be separated from non-believers. The righteous and pious will be granted paradise, while the disbelievers and sinners will be thrown to hell. From stealing the wealth of orphans to engaging in backbiting, offenses that carry the punishment of hellfire are quite varied in the Islamic eschatological imagination. In the painting, various classes of sinners—from those whose faces turn black to those who are engulfed in the ground—are represented as suffering the punishments of hell already at the moment of Judgment. These sinners, however, are visually positioned against Imam ʿAlī (as intercessor and judge) and the Imams (as eternal inhabitants of heaven), their transgressions strategically circumscribed by the overarching visual rhetoric of the Last Judgment scene. Through this pictorial bracketing and polarity, the viewer is hailed to interpret the transfigured sinners as offenders of the faith, and in this instance specifically as offenders and opponents of the Shiʿī faith. While this interpretation is not clearly elucidated in the composition, it is indubitably insinuated by pictorial and compositional means. As such, the Last Judgment scene functions as a pictorial caveat, warning its audience that Shiʿism must be considered the only true religion (madḥhab-i ḥaqq).86

Secondly, the painting functions as a covenant of the faith expressed in visual form. It provides an overt sign of the ascendancy and authority of the Shiʿī faith within an apocalyptical landscape. Preachy and sanctimonious, it engages in a holier-than-thou visual discourse. Shiʿism here is not disguised or dissimulated as the doctrine of taqiyya would dictate. Instead, within the ascendant Safavid religio-political complex, the painting is not even a form of “hiding in plain sight.”87 Rather, as a large-scale image produced under the aegis of a ruling monarch of staunch Shiʿī persuasion, it represents a total upturning of taqiyya: it is a pictorial oath of the faith, both binding and proudly declamatory.

86 Calmard, Les rituels shiites 115.
87 This term is borrowed from Maria Dakake’s discussion of the Shiʿī doctrine of secrecy. See Dakake, Hiding in plain sight.
Thirdly, the painting’s oratorical qualities mimic the Safavid practice of ritual cursing, itself a slogan or “external sign” of the true faith. The political division between the Safavids and Ottomans became increasingly vocalized through the symbolic language of religion over the course of the tenth/sixteenth century. The Safavid cursing of Sunni opponents both past and present appears to have been an important component of the state-sponsored program to implement Shi‘i ideology across Persian lands. This oral practice aimed to create a stronger binary of creedal concepts as well as a crisper definition and disambiguation of true vs. false faith. By placing walāya (association, allegiance, or avowal) against barā’a (dissociation, malediction, or disavowal), the uttering of maledictions also invited respondents to rejoin in kind by emitting curse formulas.

This responsoirial activity could also be enacted by other loud “slogans,” including paintings. Indeed, pictorial images act sometimes like rhetorical invitations to their viewers, who themselves can engage in a variety of responses, from active contemplation, to semiotic decipherment, to affective response. Within a Safavid context, therefore, one cannot help but wonder whether paintings—especially one that so clearly posits walāya versus barā’a as salvation versus damnation—could act as visual aids in both private and public, elite and popular, practices of cursing. In this instance, execrations could multiply across the classes and media, soliciting viewers and listeners to curse and vilify Sunni opponents in response, as per the dictates of the Shi‘i rejoinder to ritual cursing: “Better too much than too little!” (bish bād kam mabād).

From warning to covenant and curse, the Safavid Last Judgment painting functions in a variety of ways. It is a vision (ruʿya), augury (fāl), and image (ṣūra) of the Day of Reckoning, an eschatological prophecy (malḥama), a pictorial allegiance (walāya) to Shi‘ism and its figureheads, a manifestation (maẓhar) of the true faith, and an invitation to curse (laʿn) those destined for hell. It telescopes and channels these multiple meaning-laden visual modes, proving that an image is worth a thousand words, especially when it offers an intensified illusion of unmediated access to an “eternal now.”

Just as significantly, the Safavid painting offers a sectarian vision of the Last Judgment and hell, revealing how painterly practices were deeply entangled with Shi‘i, millenarian, and apocalyptic worldviews, royal and popular practices of divination, and sectarian claims to authority and intercession at a moment of growing religio-political divide between the Safavids and Ottomans. Transcending the purely linguistic domain, these sorts of images

---

88 Calmard, Les rituels shiites 114.
89 On the response “bish bād kam mabād” in Shi‘i Safavid ritual cursing, see Calmard, Les rituels shiites 129; Stanfield-Johnson, The Tabarra’iyan 48.
bolster a culturally encoded system of visual signage in order to allow hell's meanings to be both enclaved and open-ended all at the same time. As a sign, vision, augury, epiphany, and curse, the Last Judgment painting thus highlights how the visual imagination of otherworldly realms could provide an artful mechanism by which to reify the concept of hell within early modern Islamic eschatological thought.

Bibliography

1 Sources

Ḥāfiẓ: Fāl-i dīvān-i ghazāliyāt-i Ḥāfiẓ bā ma’nī, Tehran 1381/2002.
al-Karakī, ‘Ali ‘Abd al-‘Ali: Nafaḥāt al-lāhūt fi la’ān al-jibti wa’l-tāghūt, Qum 1423/2002–3.
al-Majlisī: Bihār al-anwār, 110 vols, Beirut 1992.
Membrè, M.: Relazione di Persia (1542), ed. Scarcia, G., Naples 1969.
Navā‘ī, ‘Abd al- Ḥusayn: Shāh Ṭahmāsb Ṣafavī: Majmū‘a-yi asnād va-mukātabāt-i tārikhī hamrāh bā yāddāsht-hā-yi tafṣīlī, Tehran 1350/1971.
Shāh Ṭahmāsp: Tadhkira-i Shāh Ṭahmāsb, ed. Ṣafarī, A., Tehran 1363/1984–5.

2 Studies

Abisaab, R.J.: Converting Persia: Religion and power in the Safavid empire, London 2004.
———: The ulama of Jabal ʿAmil in Safavid Iran, 1501–1736: Marginality, migration and social change, in Iranian Studies, 27, 1–4 (1994), 103–22.
———: Karakī, Encyclopaedia Iranica, http://www.iranicaonline.org/articles/karakī.
Akimushkina, O.F. and Ivanova, A.A.: Persidskie miniatyuri XIV–XVII vv., Moscow 1968.
Amir-Moezzi, M.A.: The divine guide in early Shi‘ism: The sources of esotericism in Islam, tr. Streight, D., Albany 1994.
———: The pre-existence of the Imam, in idem: The divine guide in early Shi‘ism: The sources of esotericism in Islam, tr. Streight, D., Albany 1994, 29–59.
———: The super-existence of the Imam, in idem, The divine guide in early Shi‘ism: The sources of esotericism in Islam, tr. Streight, D., Albany 1994, 99–123.
———: Some remarks on the divinity of the Imam, in idem, The divine guide in early Shi‘ism: The sources of esotericism in Islam, tr. Streight, D., Albany 1994, 103–21.
———: The Imam in heaven, in idem, The spirituality of Shi‘i Islam: Beliefs and practices, London 2011, 169–91.
And, M.: Minyatürlerle Osmanlı-Islâm mitolojyası, Istanbul 1998.
Arjomand, S.A.: Two decrees of Shāh Shāh Ṭahmāsp concerning statecraft and the authority of Shaykh ‘Ali Al-Karakī, in Arjomand, S.A. (ed.): Authority and political culture in Shi‘ism, Albany 1998, 250–62.
Babayan, K.: Mystics, monarchs, and messiahs: Cultural landscapes of early modern Iran. Cambridge, MA 2002.
———: The cosmological order of things in early modern Safavid Iran, in Farhad, M. and Bağcı S. (eds.): Falnama: The Book of Omens, Washington, DC 2009, 245–55.
———: The Safavid synthesis: From Qizilbash Islam to Imamite Shiʿism, in Iranian Studies, 27, 1–4 (1994), 135–61.
Bağcı, S.: Images for foretelling: Two Topkapi Fālnāmas, in Marlow, L. (ed.): Dreaming across boundaries: The interpretation of dreams in Islamic lands, Cambridge, MA 2008, 235–65.
Blair, Sh.: Qasim ‘Ali, in Turner, J. (ed.): The Dictionary of Art, xxv, New York 1996, 774.
Caiozzo, A.: Une curiosité de l’enfer musulman: la représentation de l’arbre Zaqqûm dans un manuscrit timouride du xve siècle, in Journal de la Renaissance, 4 (2006), 73–87.
Calmard, J.: Les rituels shiites et le pouvoir. L’imposition du shiisme safavide: eulogies et malédictions canoniques, in idem (ed.): Études Safavides, Paris-Tehran 1993, 109–50.
———: Shiʿi rituals and power II. The consolidation of Safavid Shiʿism: Folklore and popular religion, in Melville, Ch. (ed.): Safavid Persia: The history and politics of an Islamic society, London 1996, 139–190.
Chelkowski, P.: Narrative painting and painting recitation in Qajar Iran, in Muqarnas, 6 (1989), 98–111.
Colby, F.: The early Imami Shiʿi narratives and contestation over intimate colloquy scenes in Muḥammad’s miʿrāj, in Gruber, Ch. and Colby, F. (eds.): The Prophet’s Ascension: Cross-cultural encounters with the Islamic miʿraj tales, Bloomington 2010, 141–56.
Cook, M.: Ibn Qutayba and the monkeys, in Studia Islamica, 89 (1999), 43–74.
Dakake, M.: Hiding in plain sight: The practical and doctrinal significance of secrecy in Shiʿite Islam, in JAAB, 74, 2 (2006), 324–55.
Düzdağ, M.E.: Şeyhülislâm Ebussu’ûd Efendi’nin fetvalarına göre Kanuni devrinde Osmanlı hayatı, Istanbul 1998.
Farhad, M. with Bağcı, S.: Falnama: The Book of Omens. Washington, DC 2009.
Fleischer, C.: Ancient wisdom and new sciences: Prophecies at the Ottoman court in the fifteenth and early sixteenth centuries, in M. Farhad with S. Bağcı (eds.), Falnama: The Book of Omens, Washington, DC 2009, 231–244.
Gruber, Ch.: The Timurid Book of Ascension (Miʿrajnama): A study of text and image in a pan-Asian context. Valencia 2008.
———: The ‘restored’ Shiʿi muṣḥaf as divine guide? The practice of Fāl-i Qurʾān in the Safavid period, in JQS, 13, 2 (2011), 29–55.
———: When nuburvät encounters valāyat: Safavid paintings of the Prophet Muhammad’s miʿraj, ca. 1500–1550, in Khosronejad, P. (ed.): The art and material Culture of Iranian Shiʿism: Iconography and religious devotion in Shiʿi Islam, London 2011, 46–73.
Hall, S.: Encoding, decoding, in During, S. (ed.): The Cultural Studies reader, London 1993, 90–103.

Kohlberg, E.: Some notes on the Imāmīte attitude to the Qurʾān, in Stern, S.M., Hourani, A. and Brown, V. (eds.): Islamic philosophy and the classical tradition: Essays presented by his friends and pupils to Richard Walzer on his seventieth birthday, Columbia, SC 1973, 210–21.

———: Some Imāmī Shi‘ī views on the ṣāḥība, in idem: Belief and law in Imāmī Shi‘ism, Aldershot 1991, 143–75.

Kohlberg, E. and Amir-Moezzi, M.A.: Revelation and falsification: The Kitāb al-Qirā‘āt of Aḥmad b. Muḥammad al-Sayyārī, Leiden 2009.

Lange, Ch.: “On that day when faces will be white or black” (Q 3:106): Towards a semiology of the face in Arabo-Islamic traditions, in JAOS, 127, 4 (2007), 429–55.

Latour, B.: What is iconoclash? Or is there a world beyond the image wars?, in Weiber, P. (ed.): Iconoclash: Beyond the image wars in science, religion, and art, Karlsruhe-Cambridge, MA 2002, 14–37.

Lawson, T.: Note for the study of a ‘Shī‘ī Qur‘ān', in Journal of Semitic Studies, 36, 2 (1991), 279–95.

Lichtenstädter, I.: “And become ye accursed apes”, in JSAI, 14 (1991), 155–75.

MacDonald, J.: Islamic eschatology VI—Paradise, in Islamic Studies, 5, 4 (1966), 331–83.

———: Islamic eschatology V—The Day of Resurrection, in Islamic Studies, 5, 2 (1966), 129–97.

Madelung, W.: Angels in Shi‘ism, in EI², VI, 219.

Massé, H.: Croyances et coutumes persanes, Paris 1938.

Moin, A.: The millennial sovereign: Sacred kingship and sainthood in Islam, New York 2012.

Morton, A.H.: The date and attribution of the Ross Anonymous: Notes on a Persian history of Shāh Ismā‘īl I, in Melville, Ch. (ed.): History and literature in Iran: Persian and Islamic studies in honour of P.W. Avery, London-New York 1998, 179–212.

Newman, A.: The myth of clerical migration to Safawid Iran: Arab Shi‘ite opposition to ʿAlī Karakī and Safawid Shi‘ism, in Welt des Islams, 33, 1 (1993), 66–112.

Pinault, D.: Zaynab Bint ʿAli and the place of the households of the first Imams in Shi‘ite devotional literature, in Hambly, G. (ed.): Women in the medieval Islamic world: Power, patronage, and piety, New York 1998, 69–98.

Potts, A.: Sign, in Nelson, R. and Shiff, R. (eds.): Critical terms for Art History, 2nd ed., Chicago-London 2010, 20–34.

Quinn, Sh.: Dreams of Shaykh Safi al-Din in Safavid historical writing, in Iranian Studies, 29, 1–2 (1996), 137–47.

Quinn, Sh. and Melville, Ch.: Safavid historiography, in Melville, Ch. (ed.): A history of Persian Literature vol. X: Persian historiography, London-New York 2012, 209–57.
Rambelli, F. and Reinders, E.: What does iconoclasm create? What does preservation destroy? Reflections on iconoclasm in East Asia, in Boldrick, S. and Clay, R. (eds.): *Iconoclasm: Contested objects, contested terms*, London 2007, 15–33.

Rubin, U.: Apes, pigs, and the Islamic identity, in *Israel Oriental Studies*, 17 (1997), 89–105.

Ruffle, K.: May Fatimah gather our tears: The mystical and intercessory powers of Fatimah al-Zahra in Indo-Persian Shi’i devotional literature and performance, in *Comparative Studies of South Asia, Africa, and the Middle East*, 30, 3 (2010), 386–97.

Rührdanz, K.: The illustrated manuscripts of Athar al-Muzaffar: A History of the Prophet, in Hillenbrand, R. (ed.): *Persian painting from the Mongols to the Qajars: Studies in honour of Basil W. Robinson*, London 2000, 201–16.

Schimmel, A.: *Deciphering the signs of God: A phenomenological approach to Islam*, Albany 1994.

Schmidt, J.: Häfiz and other Persian authors in Ottoman bibliomancy: The extraordinary case of Kefevī Hüseyn Efendi’s Rāznāme (late sixteenth century), in *Persica*, 21 (2006–7), 63–74.

Séguy, M.R.: *The miraculous journey of Mahomet: Mirâj Nâmeh, BN, Paris (ms. Supl. Turc 190)*, tr. Pevear, R, New York 1977.

Sered, S.: Rachel, Mary, and Fatima, in *Cultural Anthropology*, 6, 2 (1991), 131–46.

Sims, E.: The *Nahj al-Paradis* of Sultan Abu Sa’id ibn Sultan Muhammad ibn Miranshah: An illustrated Timurid ascension-text of the ‘interim period’, in *Journal of the David Collection*, 4 (2014), 88–147.

Stanfield-Johnson, R.: The Tabarra’iyan and the early Safavids, in *Iranian Studies*, 37, 1 (2004), 47–71.

———: Sunni revival in Safavid Iran: Anti-Sunni activities during the reign of Tahmasp I, in *Iranian Studies*, 27, 1–4 (1994), 123–33.

Stchoukine, I.: Qāsim ibn ‘Alī et ses peintures dans les Aḥsan al-Kibār, in *Arts Asiaticques*, 28 (1973), 45–54.

Steingass, F.: *Comprehensive Persian-English dictionary*, New Delhi 2000.

Takim, L.: From *bidʿa* to *sunna*: The *wilāya* of ‘Alī in the Shi‘ī *adhān*, in *JAOS*, 120, 2 (2000), 166–77.

Thompson, J. and Canby, Sh.: *Hunt for Paradise: Court arts of Safavid Iran, 1501–1576*, Milan–London 2003.

Tourkin, S.: The use of the Qur‘ān for divination in Iran, in *Mélanges de l’Université Saint-Joseph*, 59 (2006), 387–94.

Tisdall, C.: Shi‘ah additions to the Koran, in *The Moslem World*, 3 (1913), 227–41.

Traini R.: La métamorphose des êtres humains en brutes d’après quelques textes arabes, in Jong, F. (ed.): *Arabica Et Islamica: Dissertationes in Academia Ultraglotta Prolatae Anno MCMXC*, Leuven 1993, 90–134.
Welch, A.: The *Falnameh* (Book of Divination) of Shah Tahmasp, in Falk, T. (ed.): *Treasures of Islam*, Secaucus, NJ 1985, 94–9.

Wolff, M.: *Kitāb Aḥwāl al-qiyāma: Muhammedanische Eschatologie*, Leipzig 1872.

Wood, B.D.: The *Tarikh-i Jahanara* in the Chester Beatty Library: An illustrated manuscript of the “Anonymous Histories of Shah Isma’il”, in *Iranian Studies*, 37, 1 (2004), 89–107.

Wright, E.: Islam: *Faith, art, and culture: Manuscripts of the Chester Beatty Library*, London 2009.

Yıldız, O.: *Aḥvāl-i ıkıyāmet: orta Osmanlıça dönemine ait bir dîl yadigârî*, Istanbul 2002.